

5 - Troubleshooting

Attention! Before contacting our customer service please follow the procedures below:

1) It does not turn on:

- Check whether the electric outlet is energized. Test it by conneting another device to the same outlet. If it works with another devide, this is an indication that there is electric current in the outlet. In case the other devide does not work, call an electrician to service the outlet;
- Check whether the voltage is correct;
- Check whether the thermostat butto is set to ON.

2) Noise, but it does not start:

- Check the electric network tension by using a voltmeter. If this is a water drinking trough, wich works at 127V. it will not start if the network tension is lower than 95V. If is set to operate at 220V, it will not start if the network tension is lower than 200V.

3) You wish cooler water:

- Adjust the thermostat setting by turning the knob clockwise to the next setting.

4) Water leaking under the drinking trough:

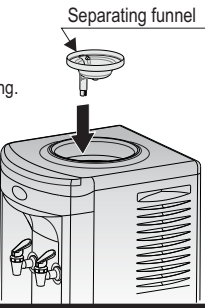
- The flagon is pierced: Tilt the flagon backward and check whether the water tank is full. If it isn't, replace the flagon because it is pierced;

5) No water:

- Check whether there is water in the flagon;
- Check whether the thermostat knob is at the maximum setting. If it is, ther may be freezing water in the reservoir. If so, decrease the thermostat setting by turning the knob counterclockwise.

6) Both faucet supply cold water:

- Check whether the water separating funnel is properly fit to the tank.
- If not, fit it in a proper way. (Fig.1).



Always use mineral water, and when replacing the flagon, wipe the drinking troughand

Do not use abrasives or products, wich may contaminate the water with another taste.

Note: The device does not have to be clean with jet of water.

In case of freezing of the water, turn off the device, and call aultorizhzed service technician.

Put the flagon in the drinking trough and turn it on.

with clean water;

Drain out the mixture through the faucets, and then nse the reservoir very well

Cleaning the tank with clean cloth or paper towel dampened with 70% alcohol

Drain out all the water inside the tank by using the faucets;

Remove de flagon;

Turn off the drinking trough and disconnect it from the eletric outlet;

How to clean:

Clean the water tank monthly, by using a bactericidal solution.

4 - Maintenance

To achieve better performance and economy with your drinking trough, the thermostat has been preset at the factory;

- The thermostat's button of the models: Compact FN and Compact FQ is located on the side of the water dispenser;
- The button of the hot tank of the models: GFQ and Compact FQ is located on the side of the water dispenser.

We warn you to be more careful with models GFQ and Compact FQ because they with high temperature water, which may cause burns.

Do not turn on the hot tank of the products; put the button in position "0". To turn off back it to position "0". Never turn on the boiler your water drinking trough models GFQ and Compact FQ with no water inside the tank. Do not throw the water in excess into the purging device.

3 - Important Information

Nota: El aparato no puede ser limpiado con chorros de agua.

En caso de congelamiento del agua, desenchufe el producto y llame la asistencia tecnica autorizada.

Use siempre agua mineral y toda vez que cambie la garrafa, pase un trapo húmedo en el bebedero y en la propia garrafa. Retíre siempre la tapa por completo.

No use abrasivos, ni productos que dejen gusto en el agua.

- Agote la solución por los grifos, luego enjuague bien con agua limpia;
- Ponga la garrafa en el bebedero y conéctelo en la toma.

Reaizar la limpieza del tanque con un trapo limpio o una toalla de papel humedecido con alcohol al 70% (de venta en farmacias) y esperar unos 20 minutos.- Agote por los grifos el agua existente en el estanque;
- Retire la garrafa;
- Desenchufe el bebedero de la toma.

Como Hacer:

Haga mensualmente la limpieza en el estanque de agua, usando solución bactericida.

4 - Manutenção

Para um melhor desempenho y economia de su bebedero, el termostato ya sale regulado de fábrica.

- El botón del termostato de los modelos: GFN/GFQ se encuentran en la parte posterior de la cubeta.
- El botón de la caldera de los modelos: GFQ y Compact FQ se encuentran en la lateral del bebedero.

Alérgenos para mayores cuidados como os modelos: GFQ y Compact FQ, pues los mismos sirven agua en elevada temperatura, pudiendo causar quemaduras.

Para prender la caldera de los productos coloque el botón en la posición "1". Para apagar vuelva para la posición "0".

Jamás conecte la caldera de su bebedero modelo GFQ y Compact FQ sin agua en el depósito.

No arroje exceso de agua en la pingingera.

3 - Dicas Importantes

Use sempre água mineral e toda vez que for trocar o garrafão, passe um pano úmido

Nota: O aparelho não deve ser limpo com jatos de água.

Não use abrasivos ou produtos que deixem gosto na água.

- Coloque o garrafão com água no bebedouro e ligue-o novamente na tomada.
- Enxaguar bem com água limpa e esgotar totalmente pelas torneiras;
- Realizar a limpeza do reservatório com pano limpo ou papel toalha umedecido em álcool 70% (a venda na farmácias) e aguardar aproximadamente 20 minutos;
- Esgotar pelas torneiras a água existente no reservatório;
- Retirar o garrafão;
- Desligar o bebedouro da tomada;

Como Fazer:

Faça mensalmente a limpeza no reservatório de água, usando uma solução bactericida.

4 - Manutenção

Para melhor desempenho e economia do seu bebedouro, o termostato já sai regulado de fábrica.

- O botão do termostato dos modelos: GFN/GFQ se encontra na lateral do bebedouro.
- O botão da caldeira dos modelos: GFQ e Compact FQ se encontra na parte traseira do bebedouro.

Atenção! Não é possível regular a temperatura da água quente, nos produtos com caldeira.

Alérgenos para maiores cuidados como os modelos: GFQ e Compact FQ, pois os mesmos servem água em alta temperatura, podendo causar queimaduras.

Nunca ligue a caldeira do seu bebedouro modelo GFQ e Compact FQ sem água no depósito.

Para ligar a caldeira o botão no posição "1". Para desligar volte para posição "0". Não jogue excesso de água na pingadeira.

3 - Dicas Importantes

QUALQUER PROBLEMA, DÚVIDA OU SUGESTÃO QUE VENHA A SURTIR, UTILIZE NOSSO ATENDIMENTO TELEFÔNICO:



OTROS PAISES:
CUALQUIER PROBLEMA, DUDA O SUGESTIÓN QUE TENGA, UTILICE NUESTRO ATENDIMIENTO TELEFÓNICO:
55 11 2118 2143

OTHER COUNTRIES:
IN CASE OF ANY TROUBLE, QUESTION OR SUGESTION, PLEASE CONTACT US AT THE NUMBER:
55 11 2118 2143

Rev. 09. 01/2013 - 10.630.047

Indústria Brasileira de Bebedouros Ltda.
Av. Tiradentes, 1364 - Pq. das Indústrias - Itu - SP - Brasil - CEP 13309-640
www.ibbl.com.br

Departamento de Vendas Nacionais:
Fone: (0xx11) 2118 2100 - Fax: (0xx11) 2118 2118 - vendas@ibbl.com.br

Exportación Departamento / Export Departament
Fone: 55 11 2118 2143 - Fax: 55 11 2118 2140 - export@ibbl.com.br

The device must be installed in the horizontal plane. The device must not be installed in areas that the rear part of the drinking trough.

- For greater safety, fasten models GFN 2000 and GFQ2000 to the wall by using the bracket located in area close to jet of water.
- Fit the separating funnel properly to the nipple of your water drinking trough.
- When installing, keep a distance of 10 cm from the wall between the rear side and 10 cm from the lateral side of the water cooler.
- Always check the voltage and connect the device to a dedicated electric outlet only.
- If the power cable is damaged in order to avoid risks and the loss of the warranty, the manufacturer, dealer and/or another qualified person should replace it.
- Remove the protective film that involves the products GFN2000 and GFQ2000 before using it.

2 - Set-up

IBBL products are distinguished from competition because of certain special characteristics:

- Certified by Immetro;
- Nanotechnology, exclusive protection applied in the water tank, acting as a «shield» that inhibits proliferation of bacteria.
- Polystyrene cover and front board;
- High volume faucets, fully detachable: streamline usage, facilitate cleaning and maintenance;
- Compressor refrigeration: greater quantity of chilled water;
- Gas R-134th: harmless to the ozone layer;
- IPX-4 degree of protection - for use in indoor and outdoor environments.
- Cabinet with UV ultraviolet protection.

We further introduce models GFQ and Compact FQ, which provide water cooled at a temperature of 8°C, and water heated at a temperature of 85°C. You can use the hot and pure water supplied by equipment to prepare tea or coffee; to prepare your baby's milk, and other drinks. With it your life will be so much easier.

1 - Technical characteristics

El aparato debe ser instalado en un plano horizontal. El aparato no debe ser instalado en áreas que estén sujetas a chorros de agua.

- Para su mayor seguridad, fije los modelos GFN 2000 y GFQ 2000 en la pared utilizando el soporte que está ubicado en la parte trasera del bebedero.
- Encaje correctamente el embudo separador en el niple de su bebedero.
- Mantener distancia de 10 cm de la pared y de las laterales del bebedero.
- Averigüe siempre el voltaje y conecte siempre en tomas exclusivas.
- Si el cordón de alimentación estuviere dañado, él debe ser sustituido por el fabricante, agente autorizado o persona calificada, para que no ocurran riesgos y la pérdida de la garantía.

Retire la película protectora que envuelve los productos GFQ2000 y GFN2000 antes de usarlo.

2 - Instalação

Los productos IBBL se distinguen de los otros por algunas características especiales:

- Certificado por el Immetro;
- Nanotecnología, exclusiva protección aplicada en el tanque del agua, que actúa como un «escudo» que inhibe el crecimiento de bacterias;
- Tiempo y panel en poliestireno PSAl;
- Grifos de gran flujo, totalmente desmontable: agilizan el uso, facilitan su limpieza y mantenimiento;
- Refrigeración por compresor: una mayor cantidad de agua fría;
- Gas R-134a: inofensivo a la capa de ozono;
- Línea directa de atención al consumidor.

Grado de protección IPX-4 - uso en ambientes internos y externos.

Gabinete con protección ultravioleta (UV).

Presentamos también los modelos GFQ y Compact FQ, que sirven agua fría a 8°C y calida a 85°C. Con ellos Ud. Prepara té, cafés, mamaderas y otras bebidas usando agua calida y pura facilitando su vida y de su familia.

1 - Características Técnicas

O aparelho deve ser instalado em um plano horizontal. O aparelho não deve ser instalado em áreas que estejam sujeitas a jatos de água.

- Para sua maior segurança fixe os modelos GFN 2000 e GFQ2000 na parede com o uso do suporte que está localizado na parte traseira do bebedouro.
- Encaixe corretamente o funil separador na parte interna do reservatório de água.
- Manter uma distância de 10 cm da parede e das laterais do bebedouro.
- Verifique sempre a voltagem e ligue sempre em tomadas exclusivas.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos e a perda de garantia.

Retire a película de proteção que envolve os produtos GFN2000 e GFQ2000 antes de usá-los.

2 - Instalação

Os produtos IBBL, se diferenciam dos outros por algumas características especiais:

- Certificado pelo IMMETRO;
- Nanotecnologia, exclusiva proteção aplicada no reservatório de água, atuando como um «escudo» que inibe a proliferação de bactérias;
- Tempo e painéis em poliestireno PSAl;
- Torneiras de grande vazão, totalmente desmontáveis: agilizam o uso, facilitam a higienização e manutenção;
- Refrigeração por compressor: maior quantidade de água gelada;
- Gas R-134a: inofensivo à camada de ozônio;
- Grau de proteção IPX4 - uso em ambientes internos e externos;
- Gabinete com proteção ultravioleta UV.

Apresentamos também os modelos GFQ e Compact FQ que servem água fria a 8°C, e quente a 85°C. Com eles você prepara chás, café, mamadeiras e outras bebidas usando água quente e pura, facilitando sua vida e da sua família.

1 - Características Técnicas



Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instruction Manual
Bebedouros Refrigerados
GFN e GFQ
Compact FN e FQ

Atención! Antes de accionar nuestro servicio de atención al cliente siga los procedimientos abajo:

1) No acienda:

Avenque se tiene energía en la toma. Haga el test conectando otro aparato. Se funcione con otro aparato, es muestra de que existe corriente eléctrica en la toma. Caso no funcione, llame un electricista.

Avenque se el voltaje está correcto;

Avenque se el botón de la temperatura está en la posición encendido.

2) Hacer ruido, pero no parte:

Avenque la tensión de la red eléctrica con un voltímetro. Se su bebedero es 127V, él no va a partir se la tensión de la red es menor que 95 Volts. Se fuere 220V, él no va a partir se la tensión de la red fuere menor que 200 Volts.

3) Desea agua mas fría?

Regule el punto del termostato girando el botón para el próximo punto en el sentido horario.

4) Saliente agua por bajo del bebedero:

Garrta pinchada: incline la garrafa hacia atrás y avenque se el estanque de agua está lleno hasta arriba. Se estuviere, cambie la garrafa, pus la misma está pinchada;

5) No sale agua:

Avenque se tiene agua en la garrafa;

Avenque se el botón del termostato no está en el punto máximo.

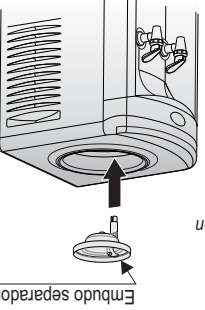
En caso de estar en punto máximo, puede haber de congelación del agua en el depósito.

Dimuya el punto del termostato, girando el botón en el sentido antihorario.

6) Sale agua fría en los grifos:

Avenque se el embudo separador de agua está debidamente en el estanque.

Se no estuviere, encajar el mismo. (Fig. 01)



5 - Problemas y Soluciones

Atenção! Antes de acionar nosso Serviço de Atendimento ao Cliente siga os procedimentos abaixo:

1) Não ligue:

Verifique se tem energia elétrica na tomada. Faça o teste ligando outro aparelho. Se funcionar com outro aparelho é sinal que existe corrente elétrica na tomada. Caso não funcione, chame um electricista e peça a manutenção da tomada;

Verifique se a voltagem está correta;

Verifique se o botão do termostato está na posição ligado.

2) Faz barulho, mas não parte:

Verifique a tensão da rede elétrica com um voltímetro. Se o seu bebedouro é 127 V, ele não vai partir se a tensão da rede estuviere menor que 95 Volts. Se for 220 V, ele não vai partir se a tensão da rede for menor que 200 Volts.

3) Deseja água mais fria:

Regule o ponto do termostato girando o botão para o próximo ponto no sentido horário.

4) Vazando água por baixo do bebedouro:

Garrão furado: incline o garrafão para trás e verifique se o reservatório de água está cheio até em cima (transbordou de água).

Se estiver, troque o garrafão, pois o mesmo está furado;

5) Não sai água:

Verifique se tem água no garrafão;

Verifique se o botão do termostato girando o botão para o próximo ponto no sentido horário.

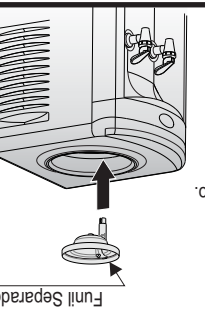
Diminua o ponto do termostato girando o botão

Caso esteja, pode haver congelamento da água no reservatório.

6) Sai água fria nas duas torneiras:

Verifique se o funil separador de água está devidamente encaixado no reservatório.

Se não estiver, encaixar o mesmo. (Fig. 01).



5 - Problemas e Soluções

Manual de Instruções

Parabéns! Você acabou de adquirir um produto da mais alta qualidade e que estará sempre pronto a servi-lo. Para isto leia com atenção este manual, que apresenta simples questões que o ajudarão a usufruir da melhor maneira possível dos produtos IBBL.

Manual de Instrucciones

Felicitaciones! Ud. Ha adquirido un producto de la mejor calidad y que estará siempre listo a servirle.

Para esto lea con atención este manual, que le presentará simples cuestiones que le ayudarán a usufructuar de la mejor manera posible los productos IBBL.

Instruction Manual

Congratulations! You've just purchased a top quality product, which will be at your service at all times.

In order to get the best from IBBL products, please read this manual carefully, which includes simple questions that will surely help you.

